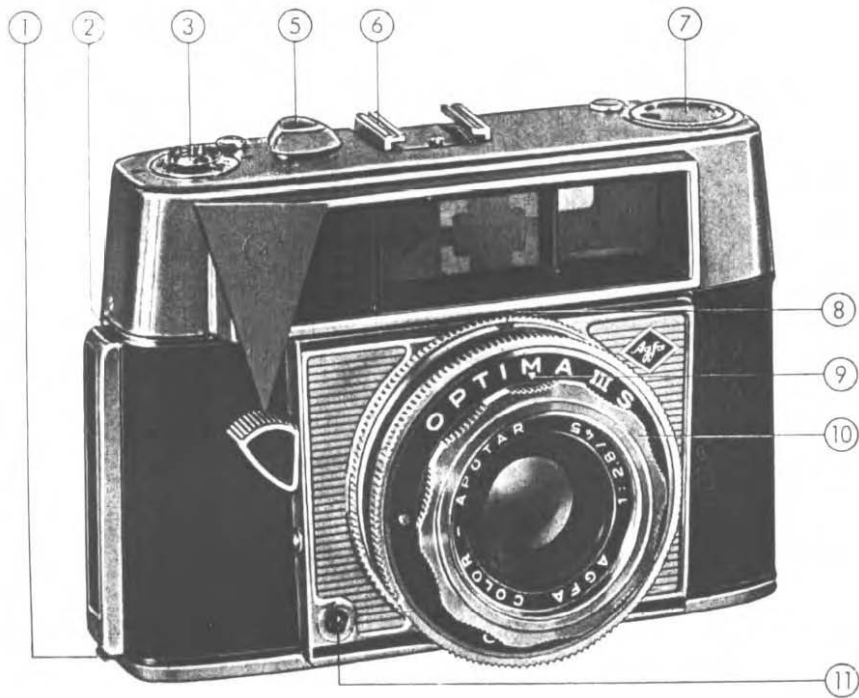


Agfa

OPTIMA III S



ERKLÄRUNGEN  
ZU NEBENSTEHENDER  
ABBILDUNG

**Bedienung Seite 2-6**

- ② Schnellschalthebel
- ④ Magische Auslösetaste
- ⑨ Einstellmarke  
für Entfernungssymbole
- ⑩ Stelling für Entfernung

**Technischer Anhang Seite 7-16**

- ① Rückdeckelverriegelung
- ③ DIN-Skala für Einstellung  
der Empfindlichkeit
- ⑤ Lichtprisma  
für Rot/Grünanzeige
- ⑥ Aufsteckschuh
- ⑦ Rückspulknopf
- ⑧ Blendenring
- ⑪ Blitzkontakt

# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                    | Seite |
|----------------------------------------------------|-------|
| Entfernungsmesser (nur für Optima III S) . . . . . | 2     |
| Symboleinstellung . . . . .                        | 3     |
| Haltung der Camera / Sucher . . . . .              | 4     |
| Signal grün . . . . . auslösen . . . . .           | 5     |
| Schnellschalthebel . . . . .                       | 6     |
| Filmsorten . . . . .                               | 7     |
| Filmeinlegen . . . . .                             | 8/9   |
| Bildzählwerk . . . . .                             | 10    |
| Einstellen der Filmempfindlichkeit . . . . .       | 11    |
| Ohne Automatik . . . . .                           | 12    |
| Blitztechnik . . . . .                             | 13    |
| Gegenlicht und Nahmessung . . . . .                | 14    |
| Filter / Zubehör . . . . .                         | 15    |
| Rückspulen des Films . . . . .                     | 16    |

## GARANTIE

*Das Objektiv Ihrer Camera ist nach den neuesten Erkenntnissen wissenschaftlicher Forschung errechnet und hergestellt worden.*

*Seine Leistung entspricht einer Qualitätsstufe, die unter Berücksichtigung der Linsenzahl und der Lichtstärke bisher nicht erreicht wurde. Brillante Schärfe, extrem hohes Auflösungsvermögen und ausgezeichnete Kontrastwiedergabe sind gesichert. Die Summe dieser Eigenschaften prädestiniert das Objektiv für die schwarz-weiße und farbige Kleinbildphotographie.*

*Jedes Objektiv wird nach modernsten Methoden im Prüffeld des Agfa Camera-Werks München gemessen. Wir garantieren für Güte und Leistung.*

AGFA AKTIENGESELLSCHAFT  
Camera-Werk München



## *Lieber Photofreund!*

Mit der vollautomatischen Agfa Optima haben Sie eine technisch vollendete Camera erworben. Frei von komplizierten Handgriffen können Sie sich ganz auf Ihr Motiv konzentrieren. Das ist Schöpferfreude ohne Grenzen.

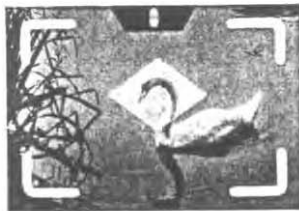
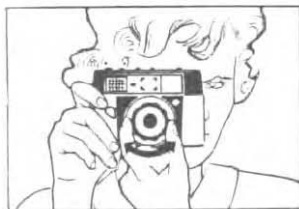
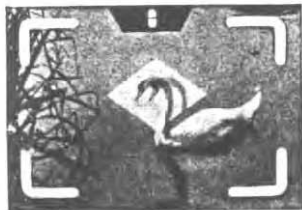
Ihr Photohändler hat Ihnen bewiesen, wie einfach die Agfa Optima zu bedienen ist. Zeiten und Blenden, die bisher „ausgeknobelt“ oder gemessen und eingestellt werden mußten, sind nun Ihre willigen Diener.

Sie haben somit ein kleines Wunderwerk in der Hand: Selbsttätig und unsichtbar rechnet, denkt und handelt die Vollautomatik für Sie. — Ein Druck auf die „Magische Auslösetaste“ genügt. Die Symbol-einstellung umfaßt drei Entfernungsbereiche; bei der Optima III S erleichtert Ihnen die Scharfeinstellung der gekuppelte Entfernungsmesser.

Sicherlich haben Sie den Wunsch, sich in Ruhe nochmals über dieses Meisterwerk der Präzision zu unterrichten. Auf den Seiten 2 bis 6 geben wir Ihnen eine Kurzanleitung; phototechnische Hinweise und aufnahmetechnische Tips finden Sie hingegen auf den Seiten 7 bis 16.

## Entfernung exakt messen . . .

mit der Optima III S



Der eingebaute und gekuppelte Entfernungsmesser meistert alle Bereiche zwischen 1 m und Unendlich; die Meterskala ist am unteren Fassungsring ablesbar.

### Obere Abbildung:

In der Mitte des Sucherbildes ist ein gelbgefärbtes, rautenförmiges Meßbild sichtbar. Es weist zunächst zwei seitlich gegeneinander verschobene Bildkonturen auf.

### Mittlere Abbildung:

Bewegen Sie mit Daumen und Zeigefinger den Entfernungsmesser, dann werden sich diese Teilbilder übereinanderschieben. Bei Queraufnahmen bewegt sich das Meßbild seitlich, bei Hochaufnahmen senkrecht.

### Untere Abbildung:

Wenn eine völlige Deckung der beiden Teilbilder erreicht ist, ist die Messung beendet und damit die exakte Entfernung eingestellt.

Bei beiden Modellen:

## Symbole für den Schnappschuß

Drei Symbole dienen der SchnappschußEinstellung. Stellen Sie daher bitte, je nach Motiv, eines der drei Symbole auf die weiße Einstellmarke. Es können auch Zwischenwerte verwendet werden.



Nah

Entfernung des Objektes

1,80 m



Gruppe

3,80 m



Ferne

$\infty$

(Landschaft)



Wollen Sie mit der Optima III bis auf 1 m Abstand an das Motiv herangehen, dann drehen Sie bitte den Ring mit dem 1-m-Zeichen auf die zweite weiße Marke über dem Wort „Compur“.

**Voraussetzung für richtig belichtete Aufnahmen ist die vorherige Einstellung der Filmeempfindlichkeit (s. Seite 11).**

## Motiv anvisieren

Wichtig beim Photographieren ist eine ruhige Camerahaltung. Nehmen Sie daher Ihre Optima in beide Hände, winkeln Sie die Arme an und stützen Sie sie am Körper ab. Der Zeigefinger der rechten Hand liegt auf der magischen Auslösetaste. Beim Blick durch den Sucher erkennen Sie einen Leuchtrahmen, der Ihr anvisiertes Aufnahmemotiv umgrenzt und den genauen Bildausschnitt anzeigt. ►

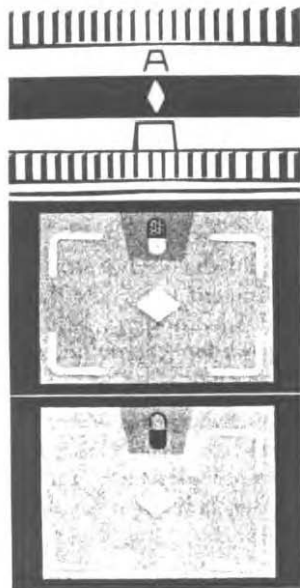
### Nahaufnahmen

Da bei der Optima III S der Leuchtrahmen im Sucher mit dem Entfernungsrings gekuppelt ist, verschiebt er sich selbsttätig und gibt Ihnen bis in den Nahbereich den genauen Bildausschnitt an.

Bei der Optima III bilden die beiden Striche im oberen Drittel des Suchers die oberste Bildbegrenzung.

Bei Hochaufnahmen lösen Sie die Camera mit Daumen oder Zeigefinger, wie nebenstehend abgebildet, aus.





Achtung!  
Automatik ist  
eingeschaltet,  
wenn das A  
vor der weißen  
Marke steht.

Signal grün:  
„Freie Fahrt“  
für die Aufnahme.

Signal rot:  
Stop –  
keine Aufnahme

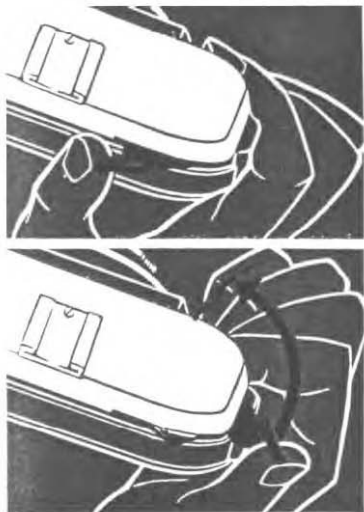
Pausenlos wird das Licht geprüft, sobald der Schnellschalthebel gespannt ist. Motiv anvisieren. Bei grünem Signal magische Auslösetaste bis zum Druckpunkt führen. Sodann **Camerahaltung nicht mehr verändern** und auslösen.

Bei rotem Signal reicht das Licht nicht aus; Zeit- oder Blitzaufnahmen helfen Ihnen dann weiter (siehe Seite 12/13).

Achtung! Ist Auslöser gesperrt – erst Schnellschalthebel betätigen.

Kommt die Aufnahme nicht zustande, Taste wieder loslassen. In neuer Aufnahmestellung erneut bis zum Druckpunkt herunterdrücken und anschließend auslösen.

## Rasch aufnahmebereit



macht der Schnellschalthebel Ihre Optima. Daher sofort nach der Aufnahme Film weiter-schalten. Nur ein Hebelschwung nach vorn bis zum Anschlag, schon ist der Film um ein Bild weitertransportiert. Das Bildzählwerk – an der unteren Kante der Camerarückseite – zeigt Ihnen an, wieviele Aufnahmen noch gemacht werden können.

Läßt sich der Schnellschalthebel einmal nicht be-tätigen, dann ist die Camera noch aufnahme-bereit. Auslösung und Filmtransport besitzen eine Sperre, so daß weder Leeraufnahmen noch Doppelbelichtungen möglich sind.

Wenn Sie beim Hebelschwung aus Versehen den Schnellschalthebel zu früh loslassen, schnellt er in seine Ausgangsstellung zurück. Der Hebel ist dann nochmals bis zum Anschlag nach vorn zu schwenken.

# PHOTO- TECHNISCHES



## **am Photographieren**

haben Sie, wenn Sie nicht nur diese Handgriffe beherrschen, sondern Ihre Camera gründlich kennen.

Da wäre als erstes etwas über den Film und die Filmwahl zu sagen:

Greifen Sie bei Schwarzweiß-Aufnahmen zunächst immer zum Agfa Isopan F, 17° DIN. Er ist feinkörnig, konturenscharf und immer gleichmäßig gut.

Für Sportaufnahmen ist der schnelle Film Agfa Isopan ISS, 21° DIN, richtig.

Die Welt der Farbe erschließt Ihnen der Agfacolor-Film, seit über 20 Jahren beliebt wegen seiner natürlichen Wiedergabe der zarten und leuchtenden Farben. Die hohe Empfindlichkeit erlaubt jetzt auch den lebendigen Schnappschuß in Color!

Für farbige Dias, sonnig, plastisch und scharf:

Agfacolor-Umkehrfilm CT 18

Für wunderschöne farbige Papierbilder:

Agfacolor-Negativfilm CN 17, oder aber CN 14

## So leicht ist ...

Das Einlegen kann bei Tageslicht erfolgen, jedoch nur im Schatten, zumindest im Körper-schatten.

Zunächst ist die Camera zu öffnen: Hierzu Riegel des Rückdekels in Pfeilrichtung schieben.

Arretierung des Rückspulknopfes durch Verschieben in Pfeilrichtung lösen. Rückspulknopf mit der rechten Hand bis Anschlag **kräftig** herausziehen.

Jetzt sofort Filmmerkscheibe einstellen. Nach unten weisende Rändelung des Rückspulknopfes

drehen, bis Kennzeichen im Fenster erscheint.

Schwarzweiß-Felder  
für Schwarzweiß-Film  
CT für Color-Umkehrfilm für Tageslicht  
CK für Color-Umkehrfilm für Kunstlicht  
CN für Color-Negativfilm für Tages-  
und Kunstlicht



A



B



C

## ... das Filmeinlegen

Die anderen auf der Filmmerkscheibe sichtbaren Zeichen sind für englisch sprechende Länder bestimmt.

Neue Filmpatrone mit Bohrung zum Rückspulknopf einlegen. Sodann Rückspulknopf wieder ganz eindrücken, evtl. den Knopf dabei etwas drehen.

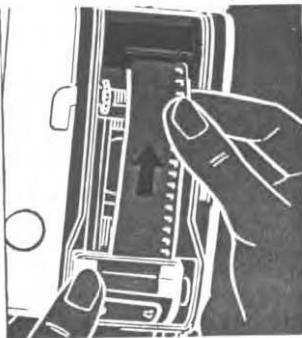
Rändelring der Aufwickelspule so weit drehen, bis der breite Schlitz mit der kleinen Nase oben liegt.

Den aus der Patrone herausragenden Filmanfang in Richtung Aufwickelspule herausziehen.

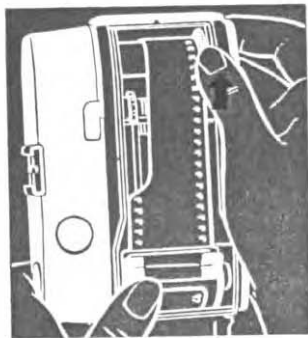
Filmanfang in den Schlitz schieben, dabei Aufwickelspule festhalten — und zweites Perforationsloch in die kleine Nase einhängen. Aufwickelspule weiterdrehen (s. Pfeil in Abb. F), bis von der vollen Filmbreite etwa 1 cm aus der Patrone herausragt. ►



D



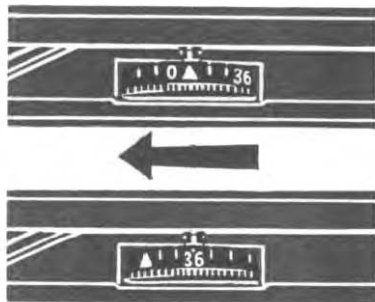
E



F

## Filmtransport

*zum ersten Bild*



Nachdem Sie den Camera-Rückdeckel wieder kräftig zgedrückt haben, ist das Bildzählwerk an der Unterkante der Camera-Rückseite einzustellen. Scheibe des Bildzählwerks drehen, bis das grüne Dreieck vor den Zahlen 36 oder 20 (je nach Filmlänge) auf den Markierungsstrich weist. Sodann Schnellschalthebel bis zum Anschlag schwenken. Magische Taste zur Verschlußauslösung nach unten durchdrücken. Diesen Vorgang wiederholen Sie so oft, bis der Markierungsstrich der Zahl 36 oder 20 gegenübersteht. Die Camera ist aufnahmebereit. Das Bildzählwerk läuft rückwärts und gibt Ihnen die noch verbleibende Aufnahmezahl an.

Bei jedem Filmtransport dreht sich der Rückspulknopf entgegen der Pfeilrichtung, ein sicheres Zeichen, daß der Film richtig eingelegt ist und transportiert wird.

### **Doppelt belichten – nicht möglich**

Sinnreiche Sperren verhindern, daß Sie ein Bild aus Versehen zweimal belichten. Außerdem kann der Film nicht weitertransportiert werden, bevor eine Aufnahme gemacht wurde.

**Vergessen Sie bitte nicht,** sogleich beim Filmeinlegen die Filmempfindlichkeit auf der Camera einzustellen. **Das ist die Voraussetzung für richtig belichtete Aufnahmen.**

Hierzu Arretierknopf in Pfeilrichtung drücken und Scheibe mit Hilfe einer Münze drehen, bis die entsprechende DIN- bzw. ASA-Zahl auf die Marke weist.



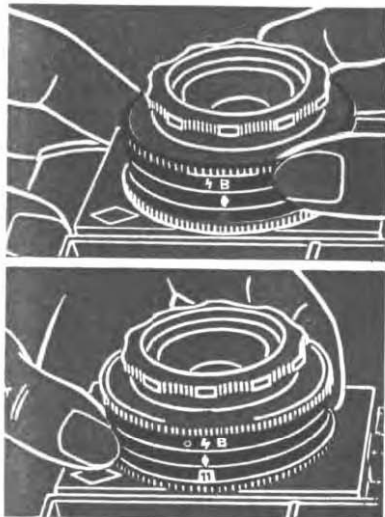
photographieren können Sie nun mit allen Filmsorten von 11 bis 25° DIN bzw. von 10 bis 250 ASA!

Wenn Sie die magische Auslösetaste herunterdrücken, wird dabei – für Sie unsichtbar – das Meßergebnis festgehalten. Es steuert beim Auslösevorgang automatisch eine Kombination von Verschußzeit und Blende, die stets die richtige Belichtung gewährleistet.

**ASA-Skala:** Die auf der Empfindlichkeitsskala der Camera nur mit Punkten angedeuteten ASA-Werte entsprechen folgenden Zahlen:

|    |    |     |     |     |
|----|----|-----|-----|-----|
| 10 | 25 | 50  | 100 | 200 |
| 12 | 16 | 20  | 32  | 40  |
| 64 | 80 | 125 | 160 | 250 |

## und ohne Automatik



Sie erinnern sich doch noch an die Erklärung des roten Signals im Sucher. Eine automatisch gesteuerte Aufnahme ist dann nicht möglich. Schalten Sie aber die Automatik der Optima aus, dann können Sie trotzdem noch zu einwandfreien Bildergebnissen kommen.

Hierzu dreht man den Automatikring auf das Zeit- oder Blitzsymbol (s. Abb.).

### Zeitaufnahmen

Ring wie eben beschrieben mit dem „B“ vor die Marke stellen. Bei Durchdrücken der Auslösetaste bleibt der Verschluss solange geöffnet, wie der Druck anhält. Für Zeitaufnahmen ist die Verwendung eines Statives sowie eines Drahtauslösers zu empfehlen. Letzterer wird von der Seite in das Gewinde unter der Auslösetaste eingeschraubt. Durch Drehen des hinteren Ringes werden die Blendenwerte im Fenster sichtbar.

## Viel einfacher — sind Blitzaufnahmen

Automatikring mit dem Blitzzeichen vor die Marke stellen.

Bei der Blitzeinstellung beträgt die Verschußgeschwindigkeit  $\frac{1}{30}$  Sek. Die nebenstehende Tabelle vermittelt Ihnen die Blendenwerte für einige handelsübliche Blitzlampen. Die Einstellung der Blende erfolgt durch Drehen am hinteren Rändelring. Der Stecker des Blitzlampenkabels wird in den Synchrokontakt (11, Hauptabbildung) gesteckt.

## BLENDENTABELLE FÜR BLITZAUFNAHMEN

Verschußzeit bei Blitzzeichen automatisch  $\frac{1}{30}$  Sek.

| Symbol<br>einstellen:                                                             | Meter | klare Lampe<br>Schwarz-weiß-Film<br>Color-Negativ-Film<br>(CN 17)<br>17° DIN = 40 ASA | blaue Lampe<br>Tageslicht-Color-<br>Umkehrfilm<br>(CT 18)<br>18° DIN = 50 ASA |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |       | XM 1 - PF 1                                                                           | XM 1 B - PF 1 B                                                               |
|  | 1,50  | 22                                                                                    | 16                                                                            |
|                                                                                   | 2,20  | 16                                                                                    | 11                                                                            |
|  | 2,80  | 11                                                                                    | 8                                                                             |
|                                                                                   | 4,50  | 8                                                                                     | 5,6                                                                           |

Wenn Sie ein **Elektronenblitzgerät** anschließen, kann die einzustellende Blende aus der Leitzahl des Gerätes errechnet werden. Beträgt diese für den eingelegten Film z. B. 24, dann ergibt sich bei 3 Meter Entfernung: 24 geteilt durch 3 = Blende 8.

## Gegenlichtaufnahmen

Wenn es bei Aufnahmen im Gegenlicht und im tiefen Schatten darauf ankommt, eine Durchzeichnung der Schattenpartien zu erhalten, empfiehlt es sich bei Benutzung der Automatik die DIN-Skala an der Camera zurückzustellen. Es genügt, etwa 3 DIN-Grade weniger einzustellen, als die Empfindlichkeit des eingelegten Films aufweist. Haben Sie z. B. einen Film mit 17° DIN eingelegt, so sind 14° DIN einzustellen.

Eine sogenannte **Nahmessung** ist zu empfehlen, wenn das Aufnahmeobjekt allzustarke Kontraste aufweist und es gilt, ein im Verhältnis zu seiner Umgebung kleines Motiv richtig zu belichten. Eine Person im hellen Kleid vor einem dunklen Waldhintergrund würde ohne Nahmessung leicht überbelichtet sein.

In solchen Fällen geht man mit der Camera bis auf einen kurzen Abstand an das Objekt heran, drückt die Auslösetaste bis zum Druckpunkt – hält sie dort fest –, geht zum Aufnahmestandpunkt zurück und löst aus.



Die Gegenlichtblende und zwei Filter lassen sich in dem Lederetui unterbringen.

Das Filter-Sortiment  
für Ihre Optima

für Schwarzweiß-

| Aufnahmen   | DIN-Skala         |            |
|-------------|-------------------|------------|
|             | zurückstellen um: |            |
| gelb hell   | 1                 | } Grad DIN |
| gelb mittel | 2                 |            |
| gelbgrün    | 2                 |            |
| UV-Filter   | keine Veränderung |            |

für spezielle Color-  
Umkehrfilm-Aufnahmen  
Agfa Colorfilter R 1,5

keine Veränderung

## Filterbenutzung

Für die Agfa Optima steht bei Benutzung von **Schwarz-weißfilm** ein Sortiment verschiedener Farbfilter zur Verfügung. Sie werden in Schraubfassung 35,5 mm Ø geliefert. Sobald Sie ein Filter vor das Objektiv setzen, muß die DIN-Skala zurückgestellt werden. Ein Filter mit dem Faktor 2 würde eine Rückstellung um 3 DIN-Grade verlangen. Wenn Sie also 17° DIN eingestellt haben, so muß die DIN-Skala auf 14° zurückgestellt werden. Ein Faktor 1,5 würde eine Rückstellung um 1-2 DIN-Grade erforderlich machen. Bei Abnehmen des Filters dürfen Sie nur nicht vergessen, die ursprüngliche DIN-Zahl des eingelegten Films wieder einzustellen.

## III VORSATZLINSE FÜR KURZABSTÄNDE

**OPTIMA III** Aber auch mit der Optima III können Sie Nahaufnahmen machen, wenn Sie die Agfa Natarix-Linse besitzen. Der zusätzlich lieferbare Agfa Natarix-Sucher sorgt für parallaxfreie Motivbetrachtung

Symboleinstellung

1 m



Scharfe Abbildung des Aufnahmeobjektes (gemessen von der Vorderkante des Objektives) in einer Entfernung von

38 – 48 cm

50 – 62 cm

62 – 76 cm

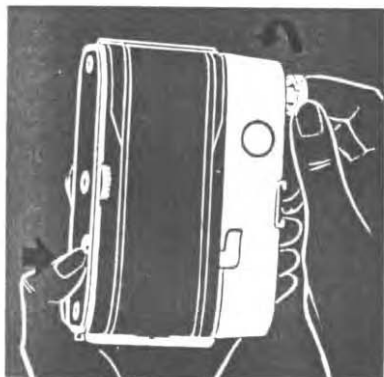
76 – 98 cm

**OPTIMA III S**

## DAS NAHEINSTELLGERÄT ZUR OPTIMA III S

Zur Optima III S ist ein außerordentlich praktisches Naheinstellgerät lieferbar, das Agfa Proximeter. Es wird für zwei Bereiche geliefert, und zwar Proximeter I für einen Bereich von 100–50 cm und Proximeter II für einen Bereich von 50–33 cm. Beide Proximeter gemeinsam verwendet ergeben einen Einstellbereich von 33–25 cm. Das Proximeter bietet die Möglichkeit, Objekte im Nahbereich parallaxfrei im Sucher zu betrachten und auch die Scharfeinstellung mit Hilfe des Meßsuchers vorzunehmen.

## Rückspulen des Films



### Der Film ist zu Ende

Nach 36 oder 20 Aufnahmen (je nach Filmlänge) sperrt der Schnellschalthebel – der Film ist zu Ende und muß nun in die Patrone zurückgespult werden.

Zunächst Arretierung des Rückspulknopfes lösen (s. Abb. B Seite 8); dadurch springt der Rückspulknopf heraus. Ziehen Sie diesen dann noch einige Millimeter bis zur ersten spürbaren Raste heraus.

Unter gleichzeitigem Eindrücken des Sperrknopfes am Boden der Camera dreht man den Rückspulknopf in Pfeilrichtung. Die Rückspulung ist beendet, sobald sich der Rückspulknopf nach

Loslassen des Sperrknopfes beliebig weiterdrehen läßt. Erst dann darf der Camerarückdeckel geöffnet werden. Hierzu Sperrriegel in Pfeilrichtung (Abb. A S. 8) schieben. Ziehen Sie nun den Rückspulknopf kräftig bis zum Anschlag heraus, so daß sich die Patrone leicht entnehmen läßt. Diese ist sofort lichtsicher zu verpacken und zweckmäßig als belichtet zu kennzeichnen.

Änderungen der Agfa Optima, die sich im Laufe der Weiterentwicklung ergeben, behalten wir uns vor

AGFA AKTIENGESELLSCHAFT  
Camera-Werk München

**AGFA AKTIENGESellschaft**  
**CAMERA-WERK MÜNCHEN**

---

2100 01a1

TYP 2201 2202

Made in Germany